



Le temps de rester sur un pied ? Le personnage cherche-t-il une solution fast-food ? Hillel propose un best-off de la Torah, mais encourage ensuite à marcher dans l'étude.

Traité Chabat

Chamaï, Hillel et un dilemme

Le récit ci-dessous révèle les deux caractères de Chamaï et d'Hillel, le rigorisme du premier, l'ouverture du second. "Celles-ci et celles là sont les paroles du Dieu vivant " déclare une voix céleste, mais le Ciel tranchera pour la souplesse d'Hillel.

תלמוד בבלי מסכת שבת דף לא עמוד א

מעשה בנכרי אחד שבא לפני שמאי, אמר לו: גיירני על מנת שתלמדני כל התורה כולה כשאני עומד על רגל אחת. דחפו באמת הבנין שבידו. בא לפני הלל, גייריה. אמר לו: דעלך סני לחברך לא תעביד - זו היא כל התורה כולה, ואידך - פירושה הוא, זיל גמור.

Talmud de Babylone traité Bérakhot page 28 a

Anecdote: un non-juif se présenta devant Chamaï et lui dit "Convertis-moi à condition que tu m'enseignes toute la Tora le temps que je reste sur un pied". Chamaï le renvoya avec le mètre de maçon qu'il avait dans la main. Il se rendit chez Hillel et fit la même requête. Il lui répondit : "Ce que tu hais pour toi, ne le fais pas à autrui, voilà toute la Tora, le reste est commentaire. Va étudier".